



紐約中華基督教長老會
The First Chinese Presbyterian Church
61 Henry Street, New York, NY 10002

聖誕前夕聖樂崇拜程序
THE ORDER OF CHRISTMAS EVE WORSHIP SERVICE

主曆二零一八年十二月廿四日下午七時
December 24, 2018 at 7:00 p.m.

主席 Worship Leader: Elder Eliza Chung 鍾梁美鳳長老
講員 Preacher: Reverend Dr. Bayer Lee 李澤華牧師
指揮 Conductor: Mr. Daniel Lam 林主恩先生
電琴 Organist: Ms. You Zheng Jiang 江友正女士
鋼琴 Pianist: Evangelist Yilan Shao 邵一嵐宣教師

序樂 PRELUDE

Silent Night! Holy Night!

聖誕前夕燃點基督降生蠟燭
LIGHTING THE CHRIST CANDLE ON CHRISTMAS EVE

鍾梁美鳳長老 Elder Eliza Chung

We light this candle as a sign of the coming light of Christ. Today we will celebrate the birth of our Lord Jesus Christ. We remember the words of the prophet Isaiah, 9:2, "The people who walked in darkness have seen a great light; those who lived in a land of deep darkness, on them light has shined." Let us walk in the light of the Lord. 我們燃點這蠟燭象徵基督的光來臨。今天我們慶祝主耶穌基督降生。先知以賽亞書第九章二節記著說：『在黑暗中行走的百姓，看見了大光。住在死蔭之地的人，有光照耀他們。』讓我們行走在主的光中。

唱詩 HYMN #112 小伯利恆歌 O Little Town Of Bethlehem

宣召 CALL TO WORSHIP 提多書 Titus 2: 11 - 14

聖誕禱文 CHRISTMAS PRAYER

李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee

讀經 SCRIPTURE LESSON

路加福音 Luke 2: 4 - 20

獻詩 ANTHEM “ *TO US A CHILD IS GIVEN* ” 詩班 Choir

1. *To Us A Child Is Given*
2. *Now Again Upon Thy Birthday*
3. *Ever The Name Of God*
4. *Jesus, Praise I Bring*
5. *Alleluia*

訊息 MESSAGE

『平安夜,聖善夜』
“*Silent Night, Holy Night*”

獻詩 ANTHEM 兒童詩班 Children's Choir

1. *Isn't He?*
2. *Hark! The Herald Angels Sing*
3. *The First Noel*

報告 ANNOUNCEMENTS

唱詩 HYMN #97 夜半歌聲歌 It Came Upon The Midnight Clear

祝福 BENEDICTION 李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee

殿樂 POSTLUDE

TO US A CHILD IS GIVEN

by Johann Sebastian Bach

#1 TO US A CHILD IS GIVEN

To us a child is given, a Son to us is given, a Son to us is given,
a Son to us is given, A Son to us is given, a Son to us is given,
a Son to us is given. To us a child is given, a Son to us is given,
a Son to us is given. To us a child is given, a Son to us is given,
a Son is born, a son is born, a Son to us is given.
To us a child is given, a Son to us is given, a Son to us is given,
a Son to us, a Son to us is given, a Son to us, a Son to us,
a Son to us, a Son to us, to us is given, a Son to us, to us is given.

#2 NOW AGAIN UPON THY BIRTHDAY

Now again upon thy birthday, now again upon thy birthday,
homage I would give to Thee, homage I would give to Thee,
Thee my Jesus as my Master, Thee, my Jesus,
Thee my Jesus as my Master. How, poor sinner,
poor sinner though I be. How, poor sinner though I be,
may I find a gift to tender, may I find a gift to tender worthy
of my soul's surrender, I who am but common clay offer praise
to God today, offer praise to God today, offer praise to God today.

#3 EVER THE NAME OF GOD

Ever the name of God, I honor, Ever the name of God, I honor with
praise and with song. Ever the name of God, I honor with praise
and with song. And I will exalt Him, and I will exalt Him, and I will
exalt Him, exalt Him with thanks, and I will exalt Him, exalt Him
with thanks, and I will exalt Him, exalt Him with thanks, and I will
exalt Him with thanks.

#4 JESUS, PRAISE I BRING

Jesus, praise I bring, Jesus, praise I bring with singing,
praise with tranquil heart and mind,
Jesus, praise I bring with singing, praise with tranquil heart and
mind, praise with tranquil heart and mind.
I rejoice in my salvation, in Thy birthday celebration, over
whelming comfort find, comfort find.
Jesus, praise I bring, Jesus, praise I bring with singing,
praise with tranquil heart and mind,
Jesus, praise I bring with singing, praise with tranquil heart and
mind, praise with tranquil heart and mind.

#5 ALLELUIA

Alleluia, Alleluia, give praise to our Lord, in song together join in
deep emotion. For God today, has brought such joy, that every
hour in creases our devotion.

招待: 關悅雄長老 林潔執事
Ushers: Elder Henry Quan Deacon Kit Lam

報 告

1. 今日崇拜荷蒙林主恩先生指揮本堂詩班及兒童詩班獻唱, 江友正女士司琴, 謹表謝意.
2. 今日崇拜無奉獻一項程序, 正門設有奉獻箱, 歡迎自由奉獻.

ANNOUNCEMENTS

1. Our sincere thanks to Mr. Daniel Lam (Choir Conductor and Children's Choir Conductor), Ms. You Zheng Jiang (Organist), the choir and children's Choir, for ministering to us through music.
2. The Offering Boxes at the front entrance of the church are available for your donation.

恭祝聖誕快樂

Merry Christmas